



Луиджи Баллерини

НОВАЯ КОНДИТЕРСКАЯ СИНЬОРИНЫ КОРИЦЫ

*Пирожные
по вашему
мерку*



КомпасГид
издательский дом

Синьорина Корица

Луиджи Баллерини

**Новая кондитерская
Синьорины Корицы**

ИД "КомпасГид"

2017

УДК 821.131.1-053.5

ББК 84(4Ита)-44

Баллерини Л.

Новая кондитерская Синьорины Корицы / Л. Баллерини — ИД
"КомпасГид", 2017 — (Синьорина Корица)

ISBN 978-5-907178-61-8

Синьорина Корица – самый необычный кондитер на свете! Для каждого посетителя она придумывает свой десерт, который понравится именно ему. Но теперь ее магазинчик снесли, чтобы выстроить большой торговый центр... Только Корица не сдаётся. Ведь ее сладости не просто красивые и удивительно вкусные – они творят чудеса. Лимонное пирожное «все-будет-хорошо» придает уверенности. А хрустящая корзиночка «нужно-набраться-терпения-если-все-идет-не-по-плану» помогает справиться с трудной ситуацией. Так что Корица непременно снова откроет кондитерскую и будет готовить свои знаменитые пирожные! Конечно, Синьорине Корице помогут любимые ученики Марта и Маттео и новый друг – талантливый парфюмер Эудженио де Розмарини. Маттео просто влюбился в его лабораторию! Оказывается, у кондитерского дела немало общего с парфюмерным: строгие рецепты, полет фантазии и, разумеется, завораживающие ароматы. Но способны ли они спасти дружбу, вернуть доверие и подарить надежду? Итальянский писатель, журналист и сценарист Луиджи Баллерини (родился в 1963 году) придумал, как совместить свое увлечение кулинарией и любовь к детской литературе. «Синьорина Корица» в 2014 году получила главную итальянскую награду Premio Andersen в категории «Лучшая книга для читателей 9–12 лет». Эта городская сказка понравилась и российским сладкоежкам – а теперь «КомпасГид» представляет ее продолжение.

УДК 821.131.1-053.5

ББК 84(4Ита)-44

ISBN 978-5-907178-61-8

© Баллерини Л., 2017
© ИД "КомпасГид", 2017

Содержание

1. День, когда отпуск Синьорины Корицы подходит к концу	7
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Луиджи Баллерини

Новая кондитерская Синьорины Корицы

Перевод с итальянского Юлии Гиматовой
Иллюстрации Екатерины Тиховой

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения издательства «Тинбук».

Originally published as Nuova Pasticceria Euphorbia (New Euphorbia's Bakery) by Luigi Ballerini

© 2017 Edizioni San Paolo s. r. l.

Piazza Soncino 5 – 20092 Cinisello Balsamo (Milano) – ITALIA

www.edizionisanpaolo.it

This agreement was arranged by FIND OUT Team Srl, Novara, Italy.

© Перевод на русский язык, издание на русском языке, оформление. ООО «Издательский дом «КомпасГид», 2020



1. День, когда отпуск Синьорины Корицы подходит к концу

Синьорина Корица не сводила глаз с горизонта. До земли было еще далеко, и морская гладь поражала своим потрясающим изумрудным цветом. Корице всегда казалось, что морская вода должна быть синей. Раньше она даже не представляла, каким разным бывает море. Она впервые увидела его, отправившись в круиз, билет на который ей подарили бывшие ученики. Не так давно кондитерскую Корицы снесли, чтобы построить на ее месте торговый центр. Бывшие ученики решили поддержать любимую учительницу. Они собрали деньги и купили билет на недельный круиз на большом корабле. Недели было предостаточно: Корица никогда не уезжала из родного города надолго. Что и говорить, ученики снова растрогали ее своей добротой и вниманием. Они подарили ей не просто билет, а возможность увидеть новые прекрасные страны. Корица еще никогда так не отдыхала! Но все же ей не терпелось вернуться домой.

В тот день пассажиры корабля только и делали, что вздыхали. «Как жаль, что нам придется вернуться к привычным делам!» – огорченно говорили они, но Синьорина Корица не понимала их жалоб. Ей привычные дела очень нравились, и в глубине души она даже мечтала поскорее приступить к ним. Да и как назвать такие дела привычными? Корица ведь готовилась к открытию новой кондитерской! Только от одной мысли об этом у нее замирало сердце.

Новая кондитерская Синьорины Корицы должна быть потрясающей. Открытие было намечено на двадцать первое марта. Почему? Потому что именно в это время наступала настоящая долгожданная весна. Когда Корица подбирала место под новый магазинчик, она сразу отказалась от центральных улиц. Ей хотелось остаться в своем районе, хорошо знакомом и уютном. Не пугало даже соседство с торговым центром, тем самым, ради которого снесли ее старую кондитерскую. Синьорина Корица выбрала здание рядом с прекрасным сквером, в котором росли чудесные липы. Место было очень приятным.

– Центральные улицы не для меня, – объяснила Корица своим ученикам. – Я не хочу, чтобы люди боялись зайти ко мне. Я хочу открыть кондитерскую в красивом, но скромном и приветливом месте.

Новая кондитерская Синьорины Корицы должна была быть именно такой: красивой, приветливой, а самое главное – уютной.

– Но ведь рядом торговый центр! – воскликнули ученики. Они долго пытались убедить Корицу выбрать другое место, ведь в огромном торговом центре, этой громадине из бетона и стекла, открылась большая современная кондитерская. В ней уже было не протолкнуться – так много людей хотели попробовать сладкие новинки.

– У моей кондитерской нет конкурентов! – решительно возразила Корица. – Я побывала в той кондитерской, и уж поверьте, им меня не запугать. У них почти целое предприятие, а у меня – небольшой магазинчик. Они молодцы, их пирожные очень вкусные, но у нас с ними нет ничего общего. Они пекут пирожные большими партиями, и каждое из них не отличить от другого. Что плохого, если мы будем работать на одной улице? Мы друг другу не конкуренты.

Одним словом, она была непреклонна: новая кондитерская Синьорины Корицы откроется почти на том же месте, где была старая. Те, кто хорошо знал Корицу, не удивились ее решению. Уж такой она была: если что-то приходило ей в голову, переубедить ее было сложно. Она выслушивала каждого, но решение всегда принимала сама.

Теперь Корица не сводила глаз с горизонта, облокотившись на борт корабля. Она не могла налюбоваться насыщенным зеленым цветом воды.

Зеленый, зеленый... Этот цвет напомнил Корице о днях перед отъездом. Они выдались такими непростыми! Корица очень переживала, когда раздавала последние указания рабочим, особенно маляру. Он должен был выполнить работу за время ее отсутствия.

В кондитерской оставалось лишь покрасить стены и расставить мебель. Прилавок и столики уже привезли – по правде говоря, слишком рано, но Корица ухитрилась сложить мебель в подсобке.

В цвете стен Корица не сомневалась: зеленый, и точка. Она выбрала его в честь старой кондитерской, которую ей подарил папа, когда она была еще студенткой. В те времена он так надеялся, что его дочь станет флористом. Жаль, что с маляром Корица не сразу нашла общий язык. Что и говорить, Корица видела цвета по-своему. Поначалу бедному маляру пришлось несладко. Синьорина Корица вспомнила, как они выбирали цвета, и рассмеялась.



Она закрыла глаза. Еще чуть-чуть, и она окажется дома! От любимой кондитерской ее отделяла всего одна ночь на корабле.

Корице очень хотелось открыть кондитерскую под Рождество: атмосфера была бы идеальной. Она представляла гирлянды на стенах, сладости на столиках, даже придумала особенное пирожное только для себя, которое так и называлось – «это-Рождество-будет-особенным», с ореховым кремом, засахаренными листочками мяты и белым шоколадом. Но подготовка затянулась. Корице нужно было найти подходящее место для кондитерской, выкупить помещение, оформить документы у юриста, сделать ремонт. Неожиданно наступил январь. Поэтому сладкий эклер «это-Рождество-будет-особенным» уступил место корзиночке «нужно-набраться-терпения-если-все-идет-не-по-плану», которую Синьорина Корица съела в голых стенах своей кондитерской. Решив приготовить этот десерт, она осмелилась на необычное сочетание: хрустящую основу, которую нужно было разгрызть, дополняло воздушное безе, тут же тающее на языке. Контраст вкусов помог Корице успокоиться, когда казалось, что время тянется как сгущенное молоко, а надежда на окончание ремонта таяла на глазах. Корица набралась терпения и ждала, когда ремонт закончится. Три долгих месяца.

Но теперь до открытия оставалось совсем чуть-чуть, и она чувствовала себя счастливой. – Сегодня в воздухе пахнет миртом, – раздался мужской голос. – Вы не находите?

Корица обернулась. Она не сразу поняла, что эти слова предназначались ей.

Голос принадлежал синьору в сером берете и шарфе в горох. Кроме них на палубе никого не было, поэтому Корица не сомневалась, что мужчина обратился именно к ней.

Она подняла голову и принялась. Аромат мирта был ей знаком, ведь она не раз использовала его в своей кондитерской. Из него получался особенный ликер. Но, сколько бы Корица ни принималась, аромат оставался неуловимым.

– Извините, но я ничего не чувствую, – призналась она.

Мужчина внимательно посмотрел на нее.

– Попробуйте закрыть глаза, – посоветовал он.

Корица смутилась. Закрыть глаза, рядом с незнакомцем? Но этот человек внушал доверие, поэтому она сделала еще один вдох, сосредоточилась и наконец ответила:

– Нет, ничего. Мне очень жаль.

Мужчина улыбнулся.

– И все же нота мирта есть. Должно быть, мирт растет на далеком острове, который не видно отсюда. Теперь ветер доносит его аромат... Ох, какой же я рассеянный, даже не представился!

Он выпрямился и с чопорным видом протянул руку Корице. Корица протянула свою, и мужчина галантно поцеловал ее.

– Меня зовут Эудженио, Эудженио де Розмарини, – заявил он, – мэтр парфюмерии.

– Синьорина Корица, – представилась в ответ Корица. – Хозяйка кондитерской.

Она замерла и посмотрела мужчине в глаза.

Интересно, каково быть мэтром парфюмерии?

Новый знакомый пригласил Корицу поужинать, и она не устояла перед его любезностью. Синьор Эудженио обладал прекрасными манерами. К тому же Корице очень хотелось узнать, как работает настоящий парфюмер.

Синьор Эудженио ждал ее у входа в ресторан. На медной вывеске рядом с дверью блестяло название: «Золотой клуб». Этот ресторан был самым шикарным на корабле, попасть в него мог не каждый.

– Вам не холодно, синьор Эудженио? – спросила Корица.

Дул сильный ветер, и большинство пассажиров опасались оставаться на палубе.

– Мне нравится проводить время на свежем воздухе. И запах... запах моря восхитителен. Но, по-моему, вы тоже любите прогулки.

– Откуда вы знаете? – удивленно спросила Корица, приложив руку к груди. Ее плечи были укутаны шалью.

– За эту неделю я заметил, что вы частенько прогуливались по палубе, читали на лежаке у бассейна, наслаждались утренним бризом перед завтраком.

Что и говорить, Эудженио выделил ее среди всех пассажиров корабля. Однако Корица не рассердилась и не испугалась. Этот человек внушал доверие. Но все же она решила сменить тему.

– Простите, что заставила вас ждать, – сказала она. – Я еще не была на этой части корабля, поэтому немного заблудилась.

Синьор Эудженио улыбнулся и поднял руку, словно в знак утешения, а затем толкнул стеклянную дверь ресторана. Он вошел в зал первым, ведь так предписывали правила этикета. Хорошим манерам его еще в детстве научил отец, и синьор Эудженио был очень благодарен ему за это. Он до сих пор помнил каждое его наставление, даже тон голоса.

«Не забывай, когда вы с девушкой приходите в общественное место, ты должен войти в зал первым, – учил его отец. – Это проявление вежливости и внимания. Так ты проверяешь, что девушке ничего не угрожает. Но делай так только в общественных местах. В остальных случаях девушка всегда входит в помещение первой».

Отец научил Эудженио многому – не только правилам этикета, но и искусству распознавать запахи.

Чопорный официант во фраке, похожий на пингвина, поздоровался с гостями и провел их к заказанному столику, на котором горела большая красная свеча. Затем он встал неподалеку, готовясь выполнить любую просьбу.

– Как красиво! – воскликнула Синьорина Корица. – Я здесь впервые. Все эти дни я ела в столовой. Там я познакомилась с другими пассажирами, мы подружались и обедали вместе каждый день.

Корица не была в ресторане по двум причинам. Во-первых, здесь было слишком дорого, а во-вторых, в столовой она чувствовала себя свободнее. Ей было неудобно: зачем заставлять бедного официанта весь вечер стоять рядом? Корица с удовольствием пригласила бы его за стол. А еще в столовой ее ждали новые подруги. Они тоже отправились в круиз, чтобы хорошенько отдохнуть. За обедом они весело болтали и вместе восхищались прекрасными видами.

– Что бы вы хотели заказать? – спросил синьор Эудженио.

Корица нерешительно уставилась на меню. Оно было таким длинным, что вряд ли его можно было прочитать до конца. Эудженио заметил ее растерянность и решил помочь.

– Что скажете, если мы закажем закуски и вторые блюда? Вы любите рыбу?

Корица радостно кивнула: она обожала рыбу. И как приятно, когда за тебя принимают решение!

– Тогда я предлагаю начать с ассорти от шеф-повара. Пожалуй, я возьму свежие устрицы, а вы?

Корица испуганно посмотрела на Эудженио. Она никогда не ела моллюсков. Ее папа в молодости отравился свежими мидиями.

– Вы не боитесь? – искренне спросила она.

– Вовсе нет, – ответил синьор Эудженио. – Я очень люблю устрицы. Конечно, все зависит от ресторана, но здесь можно не сомневаться в их качестве. Вы уверены, что не хотите последовать моему примеру? Возможно, вы открыли бы для себя новые горизонты...

Корица задумалась. Эудженио говорил уверенно, да и ресторан действительно выглядел первоклассным.

Неожиданно ей в голову пришла мысль: неужели неприятный случай из жизни ее папы, который произошел много лет назад, помешает ей попробовать что-то новое? Конечно, нет.

– Ну ладно, уговорили! Этим вечером я последую вашему примеру! Но если что-то произойдет, в этом будете виноваты только вы.

Последнюю фразу Корица произнесла с широкой улыбкой, чтобы синьор Эудженио не воспринял ее слова всерьез. Мужчина кивнул официанту, и тот подошел к столику.

– Итак, «Королевское плато» на двоих и... принесите нам, пожалуйста, две порции морского окуня на подушке из соли, – сказал синьор Эудженио. Он посмотрел на Корицу в надежде увидеть на ее лице согласие. Ведь блюда заказывал он, и ему не хотелось смущать свою спутницу постоянными расспросами. Но он сразу же отменил бы заказ, если бы Синьорина Корица проявила малейший признак недовольства.



Когда официант наконец поспешил на кухню, Корица выдохнула с облегчением. Как же сложно поесть в этом месте! В столовой все было гораздо проще. Зато здесь было так красиво и элегантно. Корице уже нравился этот роскошный ресторан. Поначалу она немного растерялась, но теперь чувствовала себя в своей тарелке. Она обладала удивительной способностью: видела хорошее в каждой ситуации и находила общий язык с разными людьми. А еще Корица пробуждала в каждом его лучшие качества.

Эудженио решил, что настало время о чем-то поговорить, пока повар готовил их заказ. Он прокашлялся и начал:

– Что ж... вы сказали, что вы хозяйка кондитерской.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.